



## 安全理事会

Distr.: General  
15 November 2005  
Chinese  
Original: English

## 2005 年 10 月 4 日联合国赔偿委员会理事会主席给安全理事会主席的信

2005 年 9 月 27 日至 29 日在日内瓦举行的联合国赔偿委员会理事会第五十七届会议已经结束。

科威特、伊拉克、沙特阿拉伯(代表伊朗伊斯兰共和国、约旦和科威特)以及菲律宾的代表在理事会开幕时举行的全体会议上发言。他们的发言稿随本函原件一并邮寄。

会议期间,理事会讨论了如下问题并作出以下决定:

注意到涵盖 2005 年 5 月 1 日至 8 月 31 日期间的《执行秘书的报告:活动总结》。

关于确保向赔偿基金缴款的安排这一问题,请执行秘书再次与审计长接触,就以往的通信采取后续行动,并要求获得更多的资料,以确定导致目前资金短缺的各种交易的基本性质;要求审计长告知是否已制定适当的保障措施,确保此类交易不再继续下去或不会再度发生;把这一问题保留在理事会下届会议的议程上,并在今后的非正式会议上讨论。

根据《索赔程序暂行规则》第 41 条,核可执行秘书第 31 份报告中对 A 类、C 类和 D 类索赔的更正(S/AC.26/Dec.251 (2005))。

就对相同企业或公司所有权提出的相互抵触的索赔作出一项决定,作为理事会的决定,取消目前对若干索赔人的暂停赔款(S/AC.26/Dec.252 (2005))。

对索赔国政府和伊拉克在委员会协助下就环境索赔采取的积极行动以及 2005 年 9 月在科威特举行的会议上取得的进展表示赞赏。

要求秘书处必要时在外聘专家协助下,制定关于监测环境方案下环境补救项目技术和财务方面的详细准则,供理事会今后的非正式会议审议,并将这一议题保留在理事会议程上。



对于科威特政府目前开展的环境监测和评估研究，包括所采用技术的可靠性，要求秘书处以情况说明方式报告其调查结果和建议，供理事会工作组在理事会 12 月届会之前的非正式会议审议。

要求秘书处就未完成的监测和评估项目的审计证书问题以书面形式报告其调查结果和建议，供理事会工作组今后的非正式会议审议。

要求秘书处协助组织 2005 年 11 月举行的索赔国政府、伊拉克、联合国赔偿委员会以及环境规划署技术代表会议，以进一步讨论环境监测和评估数据库问题；告知与会各方，理事会打算最大程度地向公众开放数据库；提供在 2005 年 11 月会议之后这一问题的最新情况；将这一议题保留在 12 月届会的议程上。

在委员会监测对环境补偿活动赔偿金，包括在使用联合国赔偿委员会第 5000451 号索赔的赔偿金时，考虑到沙特阿拉伯受石油污染海岸线调查的最终监测和评估结果。

不接受科威特政府就一名已故被拘留人的房地产索赔提出的要求，理由是，这一问题事实上属于索赔受理期限外要求允许逾期对索赔的房地产部分提出索赔；并要求秘书处将此事通知科威特政府。

要求秘书处根据 D1 类专员小组制定、适用于其他已故被拘留人的索赔的方法，并根据关于已故被拘留人家属所受精神痛苦的第 218 号决定，评估一名伊朗籍已故被拘留者的索赔数额；要求秘书处向 D1 类专员小组提供估价结果，以供其审查；要求执行秘书向理事会报告结果，供理事会 12 月届会审议。

要求秘书处就大不列颠及北爱尔兰联合王国政府对劳埃德辛迪加第 1131 号提出的联合国赔偿委员会第 4002126 号索赔提供进一步资料，供理事会在今后的工作组非正式会议上进一步审议；将这一议题保留在议程上，以便在理事会 12 月届会上作出决定。

注意到执行秘书关于赔款的分配、透明度以及未分配资金退还问题的报告，要求秘书处继续向理事会通报各国政府和国际组织关于赔款的分配和未分配资金退还的报告。

通过一项关于修订赔款机制的决定，作为理事会的决定（S/AC.26/Dec.253 (2005)）。

将科威特关于全面支付全部未赔偿索赔的建议提交理事会今后的非正式会议讨论，以便在理事会 12 月届会上作出决定。

要求执行秘书再次致函孟加拉国政府，重申理事会的立场，即根据理事会第 18 号决定，各国政府从 A 类、C 类和 D 类个人索赔的赔款中扣除的收费不得超过 1.5%，并请孟加拉国政府参照第 18 号决定第 7 段关于以其他货币赔款和应适用

汇率的内容；要求秘书处采取必要措施，与孟加拉国政府磋商，以确保今后向孟加拉国籍索赔人支付的一切赔款按照第 18 号决定办理；告知孟加拉国政府，理事会正在积极地继续审议这一问题；将这一议题保留在理事会的议程上。

要求秘书处再次致函利比里亚、孟加拉国和前南斯拉夫的马其顿共和国，表示鉴于联合国赔偿委员会已完成索赔处理，因此目前更优先考虑索赔款支付问题，并重申理事会对各国政府不遵守第 18 号和第 48 号决定的要求表示关切；在给利比里亚政府的信中表示，理事会注意到利比里亚政府尚未对过去发出的出席理事会会议的邀请作出回复，理事会希望该国出席非正式会议或下一次届会；在工作组非正式会议上提供有关最新情况；将这一议题保留在理事会议程上。

要求秘书处就 A 类和 C 类赔偿金可能重复支付的问题提供最新情况，供工作组今后的会议进一步审议，并将这一议题保留在理事会下一次届会的议程上，要求批准秘书处提出的将五名工作人员任用期限延至 2005 年 12 月 31 日的要求，以期向索证会计专家提供支助，落实就赔偿金可能重复支付问题提出的任何建议。

注意到秘书处就内部监督事务厅对赔偿金支付情况、巴勒斯坦提出的 D 类逾期索赔和清算活动的审计、内部监督事务厅 2005 年年度报告中有关赔偿委员会一节的拟议案文、监督厅指定的协调人参与秘书处为查明 A 类和 C 类赔偿金可能重复支付问题开展的工作、联合国审计委员会提出的要求（即对其为处理赔款问题而访问约旦和科威特的意见书草案作出评论）、审计委员会提出的要求（即就其在对赔偿委员会 2002-2003 两年期委员会财务报表的审查后所提各项建议执行情况的报告草稿作出评论）；注意到联合国赔偿委员会同独立调查委员会之间的信件往来；要求秘书处向理事会今后的非正式会议提供关于这一问题的最新情况；将这一议题保留在理事会的议程上。

根据秘书处 2004 年 11 月 11 日和 2005 年 8 月 31 日的情况说明以及秘书处提供的进一步资料，将赔偿委员会 2007 年以后阶段的活动问题提交理事会工作组非正式会议作进一步审议，并将这一提议保留在理事会的议程上，注意到执行秘书打算就这一议题提出进一步的情况说明，供理事会在 12 月届会之前审议。

理事会第五十八届会议将于 2005 年 12 月 6 日至 8 日举行；理事会第五十九届会议将于 2006 年 3 月 7 日至 9 日举行、工作组非正式会议将按照要求在理事会常会之间举行。

注意到菲律宾代表团在开幕时的全体会议上就 Landoil 资源公司提出的索赔问题所作的发言以及秘书处向工作组提供的情况介绍。

秘书处就科威特代表团在开幕时全体会议上就归还机密文件一事提出的要求编写一份情况说明，并且包括关于归档问题的最新说明，供工作组在今后理事会非正式会议上审议。

索赔处理已于 2005 年 6 月结束，因此委员会所剩的主要任务是向胜诉的索赔人支付赔偿金。如上所述，这次届会对支付赔偿金问题作出了决定。鉴于赔偿基金的收入高于预期，理事会决定取消每季度赔款以 2 亿美元为限的规定，今后的赔款将依据定期赔款时赔偿基金可供使用的资金数额而定。因此，委员会预计将在 2006 年中之前全部付清所有个人索赔的赔偿金，大约比过去预想的时间提前一年。

迄今为止，已向各国政府和国际组织支付大约 194 亿美元，分发给各类索赔胜诉的索赔人。此外，根据理事会第 253 号决定，将于 2005 年 11 月提供大约 6 亿美元，分发给胜诉的索赔人。

理事会主席

塔索斯·克里科基斯（签名）

---

## 附件

### A. 理事会第五十七届会议供一般性分发的文件

1. 执行秘书根据《索赔程序暂行规则》第 41 条提出的第三十一份报告 (S/AC. 26/2005/12)。
2. 关于根据《索赔程序暂行规则》第 41 条更正赔偿额的决定 (S/AC. 26/Dec. 251 (2005))。
3. 关于针对相同企业或公司所有权的相互抵触的索赔作出的决定 (S/AC. 26/Dec. 252 (2005))。
4. 就修订临时赔偿机制作出的决定 (S/AC. 26/Dec. 253 (2005))。

### B. 不作一般性分发的文件

1. 科威特、伊拉克、沙特阿拉伯和菲律宾（在开幕时的全体会议上所作）的发言。
  2. 活动摘要：执行秘书的报告 (2005 年 5 月 1 日至 8 月 31 日) (S/AC. 26/2005/R. 30)。
  3. 执行秘书关于赔款分配和透明度、以及未分配资金退还问题的报告 (S/AC. 26/2005/R. 32)。
-